



Immaculate Conception St. Michael Parish

Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel

2944 EAST 88TH STREET, CHICAGO, IL 60617
 PHONE: (773) 768-2100 FAX: 773-221-9121
 Santuario Del Divino Niño Jesús (773)734-0776

E-mail Address: IC-88th@archchicago.org
 Facebook: facebook.com/icsmparish
 Website: https://www.icparishexc.org



PARISH STAFF - PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Pius Eusebius Kokose
 Pastor- Párroco

Rev. Armando Morales Martinez
 Associate Pastor- Vicario Parroquial

José Manuel Sandoval and Abraham Chávez
 Permanent Deacons / Diáconos Permanentes

Miguel De Leon
 Parish Musician- Músico Parroquial

Carlos Roman
 Musician - Músico

OFFICE STAFF - PERSONAL DE LA OFICINA

Zenobia M. Ametewee, Operations Director
 Alma Jordan & Leticia Guzman, Secretaries
 Eduardo Aguado, Maintenance

OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Monday- Lunes: 9am - 4pm
 Tuesday- Martes: CLOSED- CERRADO
 Wednesday, Thursday and Friday
 Miércoles, Jueves y Viernes: 9am - 4pm
 Saturday - Sábado: 9am-12pm

SCHOOL - ESCUELA

(8739 S. Exchange)
 Phone: (773) 375-4674 Fax: (773) 375-3526
 www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth
Principal - Directora:
 Sr. Ilse Aguilar, HMIG

RELIGIOUS EDUCATION

PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

Sr. Patricia Guerrero, HMIG
 Coordinadora de Educación Religiosa

CONVENT- CONVENTO - 8731 S. Exchange

Religiosas: Hijas de María Inmaculada de Guadalupe

JÓVENES LATINOS UNIDOS YOUTHGROUP

Sandra Mota, Coordinator / Coordinadora
 Phone: (773)375-4674
 Facebook: Jóvenes Latinos Unidos YouthGroup

MASS SCHEDULE-HORARIO DE MISA

**IMMACULATE CONCEPTION-8756 S. Commercial Ave
 Chicago, IL 60617**

Daily Masses / Misas Diarias:

8:00am - Monday, Wednesday, Friday (English)
 Lunes, Miercoles, Viernes (Ingles)
 Tuesday, Thursday, Saturday (Spanish)
 Martes, Jueves, Sabado (Español)

Sunday / Domingo:

8:00am & 12:00pm- Spanish / Español
 10:00am English / Inglés

HOLY ROSARY / SANTO ROSARIO

30 minutes before mass / 30 minutos antes de Misa

CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / Sábado: 4:00pm- 5:00pm

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

Baptisms - Bautismos

Registrations are taken during office hours.
 Baptisms will take place every first and last Saturday of the month

Incripciones durante las horas de oficina.

Bautismos cada primer Sábado y último Sábado de cada mes.

Weddings - Bodas

Contact the Office in advance. *Llamar a la Rectoría con anticipación.*

Fifteenth Celebrations - Quinceañeras

Call or visit the office. *Llamar o visitar la oficina.*

May 12, 2024
THE ASCENSION OF THE LORD



Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Saturday May 11th / Sabado 11 de Mayo

5:00pm ~ For all catechists and students

Sunday May 12th / Domingo 12 de Mayo

THE ASCENSION OF THE LORD
LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR

8:00am † Isidro Pinedo Tello, † Diana Paz,
† Juana Loreda, † Ramona Corral,
† Florencia Campos, † Basilia Larios,
† Roman Reyes, † Antonia Lopez Larios,
† Maria del Refugio Saldaña de Rivera,
† Amador Rivera Corvera, † Dolores Castillo,
† Eva Ortiz y Consuelo Cancino,
~ Ruth Delgado (salud),
~ Por todas las madres embarazadas,
~ Por las madres y todos que sufren enfermedades
de la salud mental,
~ Maria del Socorro Serrano (Cumpleaños),
~ Anna Mey Hernandez (3 años - Presentación)

10:00am † Juanita Baez, † Maria Castillo,
~ Marthol Family in Thanksgiving

12:00pm † Geronima Raygoza, † Manuel Diaz,
† Jose Antonio Gomez,
† Amparo Mariscal Ramirez (3er Aniversario),
† Enedina Ramirez Valenzuela,
† Arturo Bravo Sierra,
~ La salud y recuperación de Altigracia Castañeda,
~ Fin del Aborto, ~ Ada Salazar

Monday May 13th / Lunes 13 de Mayo

8:00am † Animas del Purgatorio, † Graciela Chavez,
† Rafael Gomez, ~ Por los sacerdotes

Tuesday May 14th / Martes 14 de Mayo

8:00am † Animas del Purgatorio, ~ Por los sacerdotes

Wednesday May 15th / Miércoles 15 de Mayo

8:00am † Animas del Purgatorio, ~ Por los sacerdotes

Thursday May 16th / Jueves 16 de Mayo

8:00am † Animas del Purgatorio, ~ Por los sacerdotes

Friday May 17th / Jueves 17 de Mayo

8:00am † Animas del Purgatorio, ~ Por los sacerdotes

Saturday May 18th / Jueves 18 de Mayo

8:00am † Animas del Purgatorio, ~ Por los sacerdotes

IMMACULATE CONCEPTION AND ST. MICHAEL PARISH ACTIVITIES / ACTIVIDADES

ALL MONTH OF MAY / TODO EL MES DE MAYO

Month of Mary - Rosary / Mes de Maria — Rosario
7:00pm

SUNDAY/ DOMINGO MAY 12TH

Mother's Day Festival / Festival del Dia de las Madres
2:00pm

MONDAY/ MARTES MAY 13TH

MEETING-YOUTH GROUP / REUNION-GRUPO DE
JOVENES 6:00pm

FRIDAY / VIERNES MAY 17TH

Grupo Atretevete 5:00pm
Circulo de Oración 7:00pm
Rehearsal / Ensayo (1st Communion) 6:00pm
Clases de Biblia / Bible Study 7:00pm

SABADO / SATURDAY MAY 18TH

Citizenship Class / Clases de Ciudadania 9:30am
CCD: EVANGELIZATION CLASSES FOR PARENTS
(ENGLISH) / CLASES DE EVANGELIZACION PARA
PADRES DE FAMILIA (INGLES) 10:00am
English Class / Clases de Ingles 12:00pm

CCD: Class / Clase 3:00pm

CCD: EVANGELIZATION CLASSES FOR PARENTS
(SPANISH) / CLASES DE EVANGELIZACION PARA
PADRES DE FAMILIA (ESPAÑOL) 3:00pm

Confessions / Confesiones 4:00pm

Misa / Mass 5:00pm

CAPILLA DE ADORACION

La Capilla de Adoración está abierta las 24 horas del día, le invitamos a venir a pasar tiempo de oración con el Santísimo Sacramento. Para indicaciones como entrar favor de llamar a la oficina. ¡Dios les espera con los brazos abiertos!

ADORATION CHAPEL

The Adoration Chapel is open 24 hours a day. We invite everyone to spend in prayer with the Most Holy Sacrament. For instructions on how to enter the chapel, please call the rectory. God waits for you with open arms.



God Bless
OUR MOTHERS

A mother defends herself with a heart filled
with love before doing so with words.

- Pope Francis

The Ascension of the Lord Exalted in Glory

All three readings talk about Jesus being taken up into heaven or in a cloud or on high. Remember that in the Old Testament, a cloud was a sign of God's presence. So these descriptions of the ascension actually tell us that Jesus is reunited with his Father and exalted in glory with the Father. Jesus not only has a new life that cannot be ended by death, he also is no longer limited by time or space as he was before he died. So what does that mean for us?

Because he is not limited, he can be with us everywhere. So everything we do for him (being patient with a child or elderly person, caring for the poor or the sick, forgiving someone who hurt us) is done with Jesus. Through his Spirit, he gives us the power and the courage to act as Jesus and the vision of faith to see Jesus in others.

Seeing Jesus in others takes some practice. Think of it as a learning process. One way we learn is through the lives of the saints. They start out as ordinary people who give their lives to Jesus. As we read or hear about them, we see how God works through them to do great things. We learn that they become more and more like Jesus, in how they treat others with love and respect.

But if the saints seem too distant, we can look at someone we love. Whether it is a parent, spouse, brother, sister or friend, the good that they do and the love they show is from God. So we can learn about God's love for us by letting ourselves be loved by another. Take time to thank God for those who love you and ask him to open your eyes to see Jesus in them.

The other side of the coin is seeing Jesus in ourselves. We may have to forgive ourselves for the bad choices we have made in the past, or the bad habits we still have. We also have to accept that God really does love us as his children. And we have to accept that sometimes, even when we do our best, we still seem to fail. Remember, to the world of Jesus' time, he looked like a failure: He was executed as a criminal, his few followers all went into hiding, and the one he picked as his successor (Peter) denied even knowing him. But the God who brings life out of death also brings success out of failure. So trust his promise that we have Jesus in us. Then do your best to follow Jesus and you may lead someone else to him.

Tom Schmidt



La Ascensión del Señor Exaltado en gloria

Las tres lecturas hablan de Jesús ascendiendo al cielo o en una nube o en lo alto. Acuérdate que en el Antiguo Testamento, una nube era una señal de la presencia de Dios. Así que, estas descripciones de la ascensión en realidad nos dicen que Jesús se reúne con su Padre y es exaltado en gloria con el Padre. Jesús no solamente tiene una nueva vida que no puede terminar por la muerte, sino que ya no está limitado por el tiempo o el espacio tampoco, como era antes de morir. Entonces, ¿qué significa eso para nosotros?

A causa de que no está limitado, puede estar con nosotros en todas partes. Entonces todo lo que hacemos por él (ser paciente con un niño o una persona mayor, cuidar al pobre o al enfermo, perdonar a alguien que nos haya lastimado) lo hacemos con Jesús. A través de su Espíritu, nos da el poder y el valor para actuar como Jesús y la visión de fe para ver a Jesús en los demás.

Ver a Jesús en los demás requiere algo de práctica. Puedes pensarlo como un proceso de aprendizaje. Una manera de aprender es a través de la vida de los santos. Comienzan como personas ordinarias que entregan sus vidas a Jesús. Al leer o escuchar acerca de ellos, vemos cómo Dios obra a través de ellos para hacer grandes cosas. Aprendemos que se parecen cada vez más a Jesús en la forma en que tratan a los demás con amor y respeto.

Pero si los santos parecen demasiado distantes, podemos mirar a alguien que amamos. Ya sea un padre, esposo, hermano, hermana o amigo, el bien que hacen y el amor que demuestran proviene de Dios. Entonces podemos aprender sobre el amor de Dios por nosotros dejándonos amar por otras personas. Tómate el tiempo para agradecer a Dios por quienes te aman y pídele que abra tus ojos para ver a Jesús en ellos.

La otra cara de la moneda es ver a Jesús en nosotros mismos. Quizás tengamos que perdonarnos a nosotros mismos por las malas decisiones que hemos tomado en el pasado o por los malos hábitos que todavía tenemos. También tenemos que aceptar que Dios realmente nos ama como sus hijos. Y tenemos que aceptar que a veces, incluso cuando hacemos lo mejor que podemos, parece que todavía fallamos. Acuérdate, Jesús parecía un fracaso para el mundo de su época: fue ejecutado como un criminal, todos sus pocos seguidores se escondieron e incluso el que eligió como su sucesor (Pedro) negó que lo conociera. Pero el Dios que saca vida de la muerte también saca éxito del fracaso. Así que confía en su promesa de que tenemos a Jesús dentro de nosotros. Luego haz lo mejor que puedas para seguir a Jesús, y podrás guiar a alguien más hacia él.

Tom Schmidt

We invite everyone in the community to join us in celebrating the Priesthood Anniversary of Father Armando Morales on Sunday May 26th after the 12pm mass. Please bring a dish to share.



Invitamos a la comunidad a unirse para celebrar el Aniversario Sacerdotal del Padre Armando Morales, el Domingo 21 de Mayo después de la Misa de 12 pm. Favor de traer un platillo para compartir.

Since our raffle last year was a success, we will have another car raffle this year during the festival of the Divine Child Jesus in September. This year we will raffling a 2024 Chevrolet Trax. During the next three weeks we will be distributing raffles tickets in the church after masses.

Desde que nuestra rifa el año pasado fue un éxito, tendremos otra rifa de carro este año durante el festival del Divino Niño Jesús en septiembre. Este año vamos a rifar un Chevrolet Trax 2024. Durante los próximos tres semanas, vamos a distribuir los boletos en la iglesia después de las misa.



Immaculate Conception St. Michael Parish joins Catholic Charities in support of mothers and babies throughout Cook and Lake Counties!

Please donate today at: www.catholiccharities.net/MothersDay

Your generosity brings hope and joy to the whole family as they experience Immaculate Conception St. Michael Parish's support behind them. When we come together as Catholics, each one of us makes a difference as we witness a message of mercy and hope to a world in need.

¡La Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel se une a Caridades Católicas para apoyar a las madres y los bebés en los condados de Cook y Lake!

Por favor done hoy en: www.catholiccharities.net/MothersDay

Su generosidad trae esperanza y alegría a toda la familia al experimentar el apoyo de la Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel. Cuando nos unimos como católicos, cada uno de nosotros marca la diferencia al ser testigos de un mensaje de misericordia y esperanza a un mundo necesitado.

PRAY FOR THE SICK—OREMOS POR LOS ENFERMOS

To add a name please all the rectory. / Para agregar nombres a la lista, favor llamar a la rectoría.

Manuel Ávila
 Josefina Moretin
 Ofelia Ávila
 Cidronia Ruiz
 Piedad Chávez
 Victoria Chávez
 Nicolas & Maria Gómez
 Juvencio Gonzalez Garibay
 Fidelia Juarez
 Hector Marquez
 Maria Mosqueda
 Francisca Bugarin
 Dolores Saldivar
 Reina Serratos
 Obdulia Santiago
 Jose Topete Jr.
 Rigoberto Gutierrez
 Maria de Angeles Ortiz
 Maria Concepcion Tamayo de Garcia
 Madre Maria Pureza Rosas Flores

Maria Eugenia Becerra de Romero
 Pablo Saucedo
 Juan García
 Juana Chávez
 Nicolás y Teresa Garcia
 Josefina Álvarez
 Patricia Koza
 Giovanni Avila
 Olivia Quijano
 Lydia Ledesma
 Vanessa Romero
 Leonardo Bugarin
 Rita Topete
 Carmelita Gonzalez
 Rebecca Zepeda
 Gerardo Serratos
 Maura Alvarez
 Ricardo Loredo
 Bertha Avila
 Fermina Flores

Maria Concepcion Magdaleno
 Maria del Socorro Cruz Gutierrez
 Vania y Robert Eskridge
 Soledad y Tarsicio Ruiz
 Gerardo Salazar
 Maura Álvarez
 Altagracia Castañeda
 Ricardo Garcia
 Francisco Casanova
 Alejandra Cerda de Rodriguez
 Eva Gutierrez Gutierrez



FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO

Immaculate Conception St. Michael Parish Collection May 5, 2024

Sunday Collection.....	\$2,795.76
Second Collection (Poor Fund).....	\$1,061.00
Weekday Masses - (April 29 – May 4).....	\$200.54
Donations - Divino Niño Jesus.....	\$253.00

Thank you for your generous support. You and your families are in our prayers.

Gracias por su generoso apoyo. Ustedes y sus familias están en nuestras oraciones.

ELECTRONIC DONATIONS

Scan the QR code for another way to contribute electronically.

DONACIONES ELECTRONICAS

Escanee el código para hacer su ofrenda electrónicamente como otra opción.

SCAN ME



ATTENDANCE ASISTENCIA

May 4, 2024

5:00PM (MASS) - 92

April 5, 2024

8:00AM (MASS) - 162

10:00AM (MASS) - 42

12:00PM (MASS) - 264

TOTAL ATTENDANCE – 560

Thank you for your attendance, your prayers, and your generous financial support. God bless you.

Muchas gracias por su asistencia, su oración y generoso apoyo financiero. Dios les bendiga y los siga protegiendo a ustedes y a sus familias.



PARISH GIFT SHOP

Come visit our parish gift shop located near the entrance of the church basement. We've got a variety of religious articles for sale. We now take card and cash payments.

TIENDA DE ARTICULOS RELIGIOSOS

Venga a visitar nuestra tiendita parroquial ubicada cerca de la entrada del sótano de la iglesia. Tenemos una amplia variedad de artículos religiosos a la venta. Ahora tomamos pagos de tarjeta y en efectivo.





Immaculate Conception School
8739 S. Exchange Ave, Chicago, IL 60617
(773)375-4674

www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth

Upcoming Events / Proximos Eventos

- **May 13, 2024**
Mass & Homage to OLG
8:00am
- **May 16, 2024**
1st Communion Rehearsal
6:00pm
- **May 19, 2024**
1st Communion
12:00pm
- **May 23, 2024**
Confirmation Rehearsal and Confessions
6:00pm
- **May 24, 2024**
Confirmation
6:00pm - Mass
- **May 27, 2024**
Memorial Day—NO SCHOOL
- **May 31, 2024**
Early dismissal for 8th Grade & Siblings
8th Grade Graduation



Immaculate
Conception School
PreK- 8th grade

Big
Shoulders
Fund
Plus

Registration
open for
2024-2025

REGISTER NOW

Contact us:
773-375-4674

Follow us on Facebook
Immaculate Conception School

<https://www.icsouth.org>

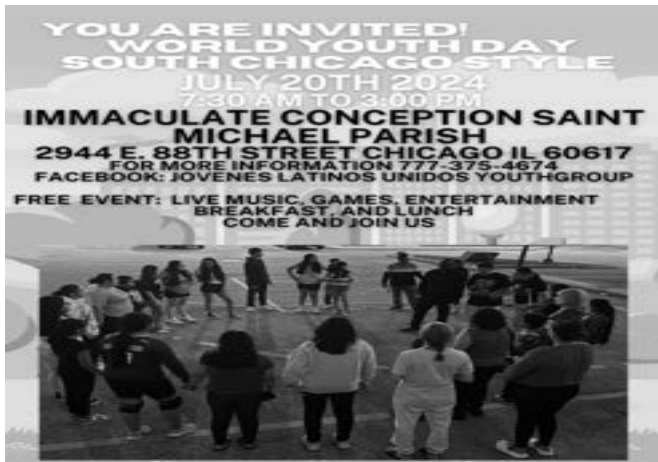
Registration now OPEN for
2024-2025 at Immaculate
Conception School! Secure
your child's spot today!
Limited availability.
Contact us now!
Scholarships are available.

Jovenes Latinos Unidos YouthGroup

Upcoming / Proximamente

MAY / MAYO

- 13 Meeting - Mother's Day Celebration
- 19 Mass 12:00pm
- 20 Meeting
- 27 No Meeting - Memorial Day



Religious Education Program 2023-2024

Upcoming / Proximamente

MAY / MAYO

- 17 Rehearsal (1st Communion)—Ensayo (Primera Comunion) 6:00PM
- 18 Catechism Class (Last Day)—Catecismo(Ultimo Día) 3:00PM
Parents Evangelization 10:00AM English / Ingles
3:00PM Spanish / Español
Mass— Misa 5:00PM
- 19 1st Communion—Primera Comunion
CCD Spanish - 8:00am CCD English - 10:00am
School - 12:00pm
- 23 Rehearsal (Confirmation)—Ensayo (Confirmacion)
6:00PM
- 24 Confirmation—Confirmacion
5:00PM - Church Hall - Salon Parroquial
6:00PM - Mass - Misa



Devoción al Divino Niño Jesús / Devotion to the Divine Infant Jesus

WELCOME

Immaculate Conception St. Michael Parish welcomes all the pilgrims and thank you for visiting our parish and for your endless devotion. At this parish we are blessed to have the devotion to the Divine Infant Jesus. We appreciate your continuous support and hope that you come to visit whenever you can. May the Divine Infant Jesus bless you and your family.

We invite you to take the Divine Infant Jesus Pilgrim statue to your home to pray with family.

Join us every first Wednesday of the month at 7:00pm for a mass in honor of the Divine Infant Jesus.

BIENVENIDOS

La parroquia Inmaculada Concepción y San Miguel les da la bienvenida a todos los peregrinos y da las gracias por visitarnos y por su gran devoción al Divino Niño Jesús. Apreciamos su apoyo y esperamos que nos visite cuando le sea posible. En nuestra parroquia estamos bendecidos por tener esta Hermosa devoción. Que el Divino Niño Jesús y nuestra Madre Santísima Inmaculada los bendiga a ustedes y a su familia.

Le invitamos a llevar al Divino Niño Peregrino a su hogar, para orar en familia.

Tendremos una misa cada primer miércoles del mes a las 7:00pm en honor al Divino Niño Jesús. Los esperamos.

Novena de la Confianza al Divino Niño Jesús

Niño amable de mi vida. Consuelo de los cristianos. La gracia que necesito pongo en tus benditas manos. **Padre nuestro...**

Tú que sabes mis pesares pues todos te los confío da la paz a los turbados y alivio al corazón mío. **Dios te salve María...**

Y aunque tu amor no merezco, no recurriré a ti en vano pues tu eres hijo de Dios y auxilio de los Cristianos. **Gloria al Padre...**

Acuérdate Niño Santo que jamás se oyó decir que alguno haya implorado sin tu auxilio recibir. Por eso con fe y confianza, humilde y arrepentido, lleno de amor y esperanza, este favor yo te pido

Pedir la gracia que se desea y decir siete veces:

DIVINO NIÑO JESUS BENDICENOS.

Novena of Confidence to the Divine Infant Jesus

O gentle Infant Jesus, light of my life. You are the consolation of all Christians. I put in your holy hands this particular grace that I need. **Our Father...**

Because You know all my sorrows, I entrust them to you. Sweet Jesus, give your peace to all those who are confused and relief to my heart. **Hail Mary...**

I realize I do not deserve your love. Nevertheless, I come to you because you are the only begotten Son of God and the help of all Christians. **Glory be...**

Remember O Holy Infant that none have recourse to you in vain. Therefore I beg this favor of you with faith and confidence, with humility and repentance, full of hope and love.

Ask the favor you need and pray seven times:

DIVINE INFANT JESUS BLESS US.

